



مقام حزبی باکو: کلمات زبان ترکی استانبولی، جایگزین کلمات فارسی و عربی در زبان آذری بشود

صابر رستمخانلی، نماینده پیشین مجلس جمهوری آذربایجان و رییس حزب همبستگی شهروندی این کشور، از روند حذف کلمات فارسی و عربی از زبان آذری رایج در جمهوری آذربایجان و جایگزینی آنها با کلمات زبان ترکی استانبولی حمایت کرد.

آران نیوز- صابر رستمخانلی در مقاله ای در پایگاه اینترنتی «استراتگ» نوشت: «گرچه در دولت مستقل (جمهوری آذربایجان) سرنوشت زبان مادری مان همانند دوره شوروی با خطر جدی مواجه نیست، اما هیچ گاه بحث درباره مساله زبان متوقف نمی شود و در سطوح مختلف مورد بحث قرار می گیرد. چند سند و برنامه رسمی و دولتی برای توسعه زبان مادری مان تصویب شده است. برغم این، در زبان مورد استفاده در قوانین مجلس، هیات وزیران، کتب درسی، مطبوعات، رادیو و تلویزیون و آگهی های بازرگانی، موارد زیادی برای ناراحتی و بحث کردن وجود دارد.»

صابر رستمخانلی افزوده است: «اخیرا در مقالات و همایش های مربوط به حراست از زبان مادری و حفظ سره بودن آن، آشکارا گرایش به خرابکاری به چشم می خورد. در این همایش ها و مقالات هشدار داده می شود که نباید اجازه داده شود کلمات وارداتی از زبان ترکی (زبان ترکیه) به زبان زیبای آذربایجان (زبان آذری) لطمه وارد کند. یعنی گفته می شود کلماتی که از ترکی ترکیه به ترکی آذربایجان وارد می شود، این زبان را کثیف می کند. کلماتی که از زبان روسی و اروپا نفوذ می کنند، این ها را ناراحت نمی کند، اما وقتی کلمات وارد شده از زبان ترکی را که منشأ تمیز ترکی دارند، می شنوند، دیوانه می شوند.»

صابر رستمخانلی افزوده است: «ناتوانی شان از حذف پسوند های روسی از نام های خانوادگی، زندگی شان در دولت ملی همانند وصله دولت بیگانه، تحصیل بخشی از کودکانمان به زبان بیگانه و بلد نبودن زبان مادری، به حیثیت آنها برنمی خورد. اما، زمانی که چند کلمه عربی و فارسی کهنه که تلفظ آنها دشوار است، از زبان حذف و بجایش کلماتی از زبان ترکیه جایگزین می شود، احساس خطر می کنند.»

صابر رستمخانلی با «حیوان» توصیف کردن مخالفان افزودن کلمات ترکی استانبولی به زبان آذری افزوده است: «در حالی که همه افراد و حتی کودکان نیز در (جمهوری) آذربایجان، زبان ترکی رایج در ترکیه را می فهمند، «آذربایجانی کردن» این کلمات (منطبق کردن نحوه تلفظ این کلمات با گویش زبان آذری)، نوعی بیماری است.»

صابر رستمخانلی افزوده است: «ترکی آذربایجان و ترکی ترکیه، یک زبان واحد است و زبان یک ملت است. با آنکه زمان و شرایط موجب بروز تفاوت هایی شده است، ما زبان یکدیگر را به راحتی می فهمیم. در نتیجه اصلاحات زبان، ترکی ترکیه (ترکی استانبولی) از کلمات عربی و فارسی پاکسازی شده و با کلمات گزینش شده از تمامی زبان های ترکی، بر روی ریشه خود استوار شده و گنجینه ای متشکل از بیش از 610 هزار کلمه را ایجاد کرده است و این زبان را به یکی از زیباترین زبان های دنیا تبدیل کرده است.»

رییس حزب همبستگی شهروندی افزوده است: «اگر سیاست رسمی مان، نزدیک کردن دولت های ترک زبان به یکدیگر و ایجاد الفبای مشترک و زبان گفتگوی واحد ترکی است، باید به تبادل کلمات و شکل گیری مفاهیم مشترک ترکی عنایت داشته باشیم. در غیر این صورت، اینکه در ظاهر از برادری با ترکیه سخن بگوییم و در پشت سر، حتی درباره چند کلمه زبان ترکیه نیز با حسادت رفتار کنیم، متقلبان خواهد بود و برای ما سربلندی به بار نمی آورد.»

صابر رستمخانلی در پایان فهرستی از کلمات فارسی و عرب را ذکر کرده و خواستار جایگزین شدن آنها با کلماتی از ترکی استانبولی در زبان آذری شده است. خطر نشان می شود صابر رستمخانلی از نمایندگان به شمار می آید که به طرفداری از ترکیه و سیاست های پان ترکیستی معروف است. ایشان همچنین از طرفداران تجزیه طلبی در ایران به حساب می آید و به داشتن مواضع ضد ایرانی معروف می باشد.